Porównanie tłumaczeń II Koryntian 6:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jak którzy są zasmucani zawsze zaś radujący się jak ubodzy wielu zaś wzbogacający jak nic mający a wszystkie nabywający |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jako zasmucani,\* a jednak zawsze radośni,\*\* jako ubodzy, a jednak wielu wzbogacający,\*\*\* jako nic nie mający,\*\*\*\* a jednak wszystko posiadający.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jakby zasmucani, zawsze zaś radujący się; jakby ubodzy, wielu zaś ubogacający; jakby nic mający, a wszystko nabywający.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jak którzy są zasmucani zawsze zaś radujący się jak ubodzy wielu zaś wzbogacający jak nic mający a wszystkie nabywający |

1. 1) <x>500 16:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 7:4</x>; <x>570 1:18</x>; <x>570 2:17</x>; <x>570 4:4</x>; <x>580 1:24</x>; <x>590 1:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>540 8:9</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 3:6</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>520 8:32</x>; <x>530 3:21</x> [↑](#footnote-ref-6)